

Проучване на Съвета
на Европа и АЛТЕ – 2018
относно политиките за
мигранти за владеене
на езика и познаване на
обществото





Тенденции

■ През последното десетилетие все повече държави-членки на Съвета на Европа определят официалните езици и знанията за обществото като част от своите политики за миграция и интеграция.

■ Повечето държави-членки определят официалния език и знанията за обществото, когато мигрантите кандидатстват за гражданство. В половината от държавите-членки мигрантите трябва да отговарят на тези изисквания, за да могат да пребивават, а в една трета от тях тези изисквания трябва да бъдат спазени преди влизането им в страната.

■ Съществуват съществени и поразителни различия между държавите-членки в специфичното ниво на владеене на езика, което се изисква.

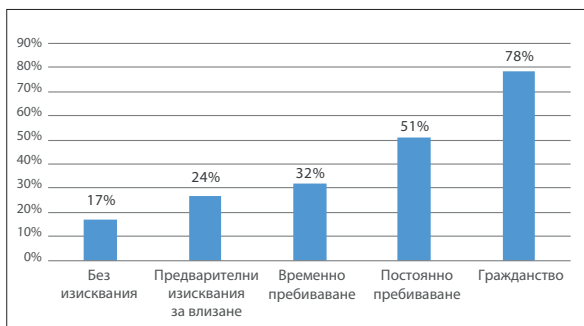
■ Уязвимите групи (непълнолетни, бежанци, нискограмотни учащи се) рядко са освободени от тестове.

■ Много държави-членки използват тест, който не е бил подложен на подходящ контрол за качество. Влиянието на тестовете върху мигрантите се изследва много рядко.

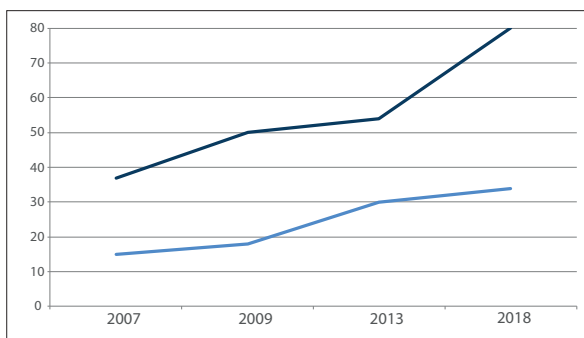
■ Почти всички държави-членки предоставят на мигрантите възможности за изучаване на езика, но броят на предоставените часове много често е недостатъчен, особено за уязвимите групи.

ИЗИСКВАНИЯ И ТЕСТОВЕ

От анкетираните държави-членки през 2018 г. 78 процента имат като изискване за гражданство езикови тестове и / или тестове за знания за обществото, 17 процента нямат такива изисквания като част от своята миграционна политика:



В периода между 2007 и 2018 г. повече страни са започнали да прилагат езиковите тестове (тъмно синьо) и тестовете за знания за обществото (светлосиньо), особено при кандидатстване за гражданство:



Езиковите изисквания почти винаги се изразяват чрез нивата на Общата европейска езикова рамка за владеене на чужд език, но има съвсем малка съгласуваност в нивата, необходими за една и съща цел, между държавите-членки.

Възможности за обучение

Езиковите курсове за мигранти често се осигуряват от държавата, която осъществява контрол и на качеството им. В повечето случаи обаче мигрантите получават безплатно само до 250 часа езиково обучение:

Безплатни часове за езиково обучение

	Всички обучаеми (n = 24)	Нискограмотни обучаеми (n = 22)
0 – 250	11	13
250 – 500	8	4
500 – 1000	4	2
1000 – 1500	1	2
2000 – 3000	0	1

Много държави-членки предлагат курсове за придобиване на знания за обществото. В повечето случаи те се предоставят само на официалния език на приемащата държава.

Малко държави-членки обръщат достатъчно внимание на уязвимите групи в своята интеграционна политика: За непълнолетните има малко разпоредби за изучаване на чужди езици извън задължителната училищна система, и много рядко се обръща внимание на специфичните нужди на бежанците и нискограмотните обучаеми.

Препоръки

- ▶ Тъй като курсовете вероятно ще са по-полезни за интеграцията от тестовете, възможностите за обучение трябва да бъдат достъпни за всички.
- ▶ Ако се използват тестове за миграционни цели, те трябва да отговарят на най-високите стандарти за качество и справедливост.
- ▶ При разработването на политики за миграция и интеграция трябва да се обърне специално внимание на уязвимите групи.
- ▶ За да се спазят правата на човека, да се избягват предварителни изисквания за влизане в страната при събиране на семейства.

От 47-те държави-членки на Съвета на Европа,
40 са участвали в проучването през 2018:



Проучването на Съвета на Европа и АЛТЕ е
проведено от:

- ▶ Lorenzo Rocca
(Università per Stranieri di Perugia)
- ▶ Cecilie Hamnes Carlsen
(Western Norway University
of Applied Sciences)
- ▶ Bart Deygers
(Ghent University)

Превод:
ЮлияТодоринова

Пълният доклад може да се изтегли от:

www.coe.int/lang-migrants

©Съвета на Европа, 2019

www.coe.int

Съветът на Европа е водещата организация за защита на правата на човека на континента. Той има 47 държави-членки, сред които са и всички тези които членуват в Европейския съюз. Всички държави-членки на Съвета на Европа са подписали Европейската конвенция за правата на човека, договор, предназначен да защитава правата на човека, демокрацията и върховенството на закона. Европейският съд по правата на човека следи за изпълнението на Конвенцията в държавите-членки.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE